



You can find further information at:  
[www.bernina.com](http://www.bernina.com)

en

## Application

- › Satin stitching
- › decorative stitching
- › Appliqué
- › Richelieu/cutwork embroidery
- › Circular embroidery
- › Hemstitching
- › Embroidery with twin needle
- › Rolled edging
- › Couching perle yarn

### For your safety

- › Before using the accessory please read the instruction manual of the sewing machine and the accessory carefully!

## Mode of operation

### Satin stitching, decorative stitching

Stitch selection: Zigzag or decorative stitch pattern

Stitch width: as wished

Stitch length: as wished

Needle position: center

Feed dog: Sewing

de

## Anwendung

- › Raupennähte
- › Dekorstiche
- › Applikationen
- › Richelieu
- › Kreisstickerei
- › Hohlraum
- › Sticken mit Doppelnadel
- › Rollierte Kante
- › Perlgarn übernähen

### Zu Ihrer Sicherheit

- › Vor Gebrauch des Zubehörs die Bedienungsanleitung der Nähmaschine und dieses Zubehörs sorgfältig lesen!

## Arbeitsweise

### Raupennähte, Dekorstiche

Stichwahl: Zickzack/Dekorstiche

Stichbreite: nach Wunsch

Stichlänge: nach Wunsch

Nadelposition: Mitte

Transporteur: Nähen

fr

## Application

- › couture chenille
- › points décoratifs
- › appliqués
- › Richelieu
- › broderie circulaire
- › ourlet à jour
- › broderie avec aiguille jumelée
- › rebords roulés
- › surpiqûre de fil perlé

### Pour votre sécurité

- › Avant d'utiliser cet accessoire veuillez lire attentivement les directives d'emploi de la machine à coudre et de cet accessoire!

## Directives

### Couture chenille, points décoratifs

Sélection du point: point zigzag, décoratifs

Largeur de point: au choix

Longueur de point: au choix

Position de l'aiguille: au milieu

Griffe d'entraînement: sur couture

nl

## Toepassing

- › cordonnaden
- › decoratieve steken
- › applicaties
- › Richelieu-borduurwerk
- › Engels borduurwerk
- › ajourborduurwerk
- › borduren met tweelingnaald
- › gerolde randjes
- › over parelgaren naaien

### Voor uw veiligheid

- › Lees voor het gebruik van accessoires de handleiding van de naaimachine en de handleiding van het betreffende accessoire zorgvuldig door!

## Werkwijze

### Cordonnaden, decoratieve steken

Steekkeuze: zigzag / decoratieve steek

Steekbreedte: naar wens

Steeklengte: naar wens

Naaldstand: midden

Transporteur: naaien

it

## Impiego

- › Punti pieno a cordoncino
- › punti decorativi
- › Applicazioni
- › Ricamo ad intaglio
- › Ricamo circolare
- › Orlo a giorno
- › Ricamo con l'ago doppio
- › Bordi rinforzati
- › Applicazione di cordoncini

### Per la vostra sicurezza

- › Prima di usare l'accessorio leggere attentamente le istruzioni d'uso della macchina per cucire e le rispettive istruzioni d'uso dell'accessorio!

## Lavorazione

### Punto pieno a cordoncino, punti decorativi

Selezione del punto: Zigzag/ Punti decorativi

Larghezza punto: a scelta

Lunghezza punto: a scelta

Posizione dell'ago: al centro

Griffe di trasporto: Cucito

es

## Aplicación

- › Costuras de oruga
- › puntos decorativos
- › aplicaciones
- › Richelieu
- › bordado circular
- › vainicas
- › bordar con aguja gemela
- › canto/borde enrollado
- › sobrecoser perlé

### Para su seguridad

- › Antes de utilizar el accesorio, por favor leer atentamente el manual de instrucciones de la máquina de coser y de este accesorio!

## Método de trabajo

### Costuras de oruga, puntos decorativos

Selección del punto: zigzag / puntos decorativos

Ancho del punto: según se desee

Largo del punto: según se desee

Posición de la aguja: centro

Arrastre: coser

sv

## Användning

- › Tätsöm = tät sicksack
- › mönstersömmar
- › Applikationer
- › Richelieu-Broderi
- › Cirkel-Broderi
- › Hålsöm
- › Sömnad med dubbelnål
- › Rullfåll
- › Påsyning av pärlgarn

### För din säkerhet

- › Innan användning av tillbehöret läs noggrant igenom alla instruktioner för symaskinen och detta tillbehör!

## Arbetssätt

### Tätsöm, Mönstersömmar

|              |                        |
|--------------|------------------------|
| Sömval:      | sicksack/mönstersömmar |
| Stygnbredd:  | valfri                 |
| Stygnlängd:  | valfri                 |
| Nålposition: | mitten                 |
| Matare:      | sömnad                 |

da

## Fremgangsmåde

- › Satinsømme
- › pyntesømme
- › Applikation
- › Richelieu
- › Cirkelbroderi
- › Hulsøm
- › Broderi med dobbeltnål
- › Rullesøm
- › Isyning af perlegarn

### Vigtigt

- › Læs venligst alle instruktioner i brugsanvisningen til symaskinen og den særskilte vejledning, før du bruger dette tilbehør!

## Arbejds måde

### Satinsømme/ pyntesømme

|               |                 |
|---------------|-----------------|
| Sømvalg:      | Zigzag/Pyntesøm |
| Stingbredde:  | efter ønske     |
| Stinglængde:  | efter ønske     |
| Nåleposition: | Midte           |
| Transportør:  | på syning       |

no

## Anvendelse

- › Satengsøm
- › dekorasjonssting
- › applikasjon
- › Richelieu
- › sirkelbroderi
- › hulsøm
- › broderi med dobbeltnål
- › rullet kant
- › sy over perletråd

### For din sikkerhet

- › Før tilbehøret tas i bruk, les nøye gjennom symaskinens og tilbehørets bruksanvisning!

## Bruk

### Satengsøm / Dekorasjonssting

|               |                            |
|---------------|----------------------------|
| Stingvalg:    | sikksakk /dekorasjonssting |
| Stingbredde:  | etter ønske                |
| Stinglengde:  | etter ønske                |
| Nålestilling: | i midten                   |
| Transportør:  | syng                       |

fi

## Käyttö

- › reunaompeleet
- › koruompeleet
- › aplikaatiotyöt
- › kirjailu
- › ympyränmuotoiset koruompeleet
- › reikäsauma
- › koruompeleet kaksoisneulalla
- › rullasaumat
- › päälleompelu helmiäislangalla

### Huolehdi turvallisuudesta

- › Ennen kuin aloitat tutustu ompelukoneen ohjekirjassa ja tässä pakkauksessa mukana oleviin käyttöohjeisiin!

## Valmistelu

### Reunaompeleet, koruompeleet

|                |                          |
|----------------|--------------------------|
| Ommelvalinta:  | siksak / koristeompeleet |
| Pistonleveys:  | valinnainen              |
| Pistonpituus:  | valinnainen              |
| Neulan asento: | keskellä                 |
| Syöttäjä:      | ompeluasennossa          |

ru

## Применение

- › гладьевые валики
- › декоративные строчки
- › аппликации
- › вышивка ришелье
- › круговое вышивание
- › мережки
- › вышивание двухстержневой иглой
- › подшивка краев с заворачиванием кромки
- › пришивание шнура

### Для Вашей безопасности

- › Перед использованием принадлежности обязательно внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации швейной машины и данной принадлежности!

## Принцип работы

### Гладьевые валики, декоративные строчки

|                |                                       |
|----------------|---------------------------------------|
| Выбор строчки: | строчка зигзаг / декоративные строчки |
|----------------|---------------------------------------|

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| Ширина строчки:         | по желанию     |
| Длина стежка:           | по желанию     |
| Позиция иглы:           | по середине    |
| Положение транспортера: | шитье (вверху) |

jp

## 用途

- › サテンステッチ(密着縫い)
- › 飾り縫い
- › アップリケ
- › カットワーク刺しゅう
- › 円形刺しゅう
- › ヘムステッチ
- › 二本針縫い
- › 巻き縫い
- › パールヤーンのカウチング

### 安全にご使用いただくために

- › アクセサリーご使用前にはミシン本体とアクセサリの説明書をよくお読みください。

## 手順

### サテンステッチ(密着縫い)、飾り縫い

|      |             |
|------|-------------|
| 縫い目: | ジグザグ縫い、飾り縫い |
| 振り巾: | 自由に選択       |
| 送り:  | 自由に選択       |
| 針基線: | 中           |
| 送り歯: | 上げる         |

Open/closed embroidery foot  
Stickfuss offen/geschlossen  
Pied ouvert/fermé pour broderie  
Piedino per ricamo aperto/ chiuso  
Borduervoet open/gesloten  
Pie prénateals para bordar, abierto / cerrado  
Broderfot öppen/sluten  
Broderfot öppen/stengt  
Åben broderfod  
Koruompelejäika avoin/suljettu  
Вышивальная латка, открытая/закрытая  
オープン/刺しゅう押ス・クリアー刺しゅう押ス

# 20

Stitch width 5.5 mm

Machine 5.5 mm

made to create **BERNINA**

BERNINA made to create

